

**Paritair Comité voor de zeevisserij**

**Commission paritaire de la pêche maritime**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 2006*

*Convention collective de travail du 20 octobre 2006*

Invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van bejaarde werknemers in geval van ontslag wegens brugpensioen

Instauration d'un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement pour cause de pré pension

**HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied**

**CHAPITRE 1er. Champ d'application**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de reders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij en op sommige werknemers die zij tewerkstellen of tewerkgesteld hebben.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux armateurs ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime et à certains travailleurs qu'ils occupent ou qu'ils ont occupés.

**HOOFDSTUK II. Rechthebbenden**

**CHAPITRE II. Ayants droit**

Art. 2. Hebben recht op een aanvullende vergoeding voor conventioneel brugpensioen ten laste van het "Zeevissersfonds" en onder de voorwaarden bepaald in artikel 3, de zeevissers die ontslagen worden, behalve wegens dringende redenen in de zin van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978).

Art. 2. Ont droit à une indemnité complémentaire pour la prépension conventionnelle à charge du "Zeevissersfonds" dans les conditions définies à l'article 3, les marins pêcheurs qui sont licenciés, sauf en cas de motifs graves, au sens de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (Moniteur belge du 22 août 1978).

NEERLEGGING-DÉPÔT

REGISTR.-ENREGISTR.

09-11-2006

09-11-2006

81.273 / 6 / 143

NR  
N°

Het "Zeevissersfonds" waarborgt in alle gevallen de betaling van de aanvullende vergoeding voor conventioneel brugpensioen behalve wanneer de wetgeving op de sluiting van ondernemingen van toepassing is.

Art. 3. § 1. Komen in aanmerking voor het verkrijgen van het in artikel 2 voorziene recht, de zeevissers waarvan het ontslag werd betekend in de loop van de periode ingaande op 1 januari 2006 en eindigend op 31 december 2007 en die :

1° in de loop van voormelde periode de leeftijd bereiken van 58 jaar;

2° 7 000 aangemonsterde dagen ter zeevisserij tellen;

3° recht hebben op de werkloosheidsuitkeringen.

§ 2. De leeftijd voorzien in § 1 moet zijn bereikt de dag waarop de arbeidsovereenkomst een einde neemt.

Art. 4. § 1. Op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst zendt de werknemer in dubbel exemplaar aan het sociaal fonds de gegevens met betrekking tot de voorwaarden voorzien in artikel 3.

§ 2. Een in de schoot van het "Zeevissersfonds", overeenkomstig artikel 12, opgericht toezichtcomité doet uitspraak over de geldigheid van de ingezonden gegevens, voornamelijk in verband met artikel 3.

Le "Zeevissersfonds" garantit dans tous les cas le paiement de l'indemnité complémentaire pour la prépension conventionnelle sauf lorsque la législation sur les fermetures d'entreprises est d'application.

Art. 3. § 1er. Sont pris en considération pour l'octroi du droit prévu à l'article 2, les marins pêcheur dont le licenciement a été signifié au cours de la période commençant le 1er janvier 2004 et se terminant le 31 décembre 2005 et qui :

1° au cours de la période précitée atteignent l'âge de 58 ans;

2° comptent 7 000 jours d'enrôlement dans la pêche maritime;

3° ont droit aux allocations de chômage.

§ 2. L'âge prévu au § 1er doit être atteint le jour où le contrat de travail prend fin.

Art. 4. § 1er. Au moment où le contrat de travail prend fin, le travailleur envoie au fonds social en double exemplaire, les données concernant les conditions prévues à l'article 3.

§ 2. Un comité de surveillance, institué au sein du "Zeevissersfonds" conformément à l'article 12, se prononce sur la validité des données transmises, principalement au sujet de l'article 3.

Bij aanvaarding van de gegevens zendt het "Zeevissersfonds" een exemplaar terug aan de werkgever die na verloop van de opzeggingstermijn, het bewijs van volledige werkloosheid overmaakt aan de betrokken werkman, die dit bewijs aanbiedt aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening om de voorziene werkloosheidsuitkering te bekomen.

Art. 5. Het conventioneel brugpensioen gaat in op het einde van de opzeggingstermijn voorzien bij de wet van 3 mei 2003 houdende regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tót verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser en wordt verleend tót op de leeftijd van 65 jaar.

Diegene die het conventioneel brugpensioen geniet worden voor de toepassing van de sociale wetgeving gelijkgesteld met de werklozen die werkloosheidsuitkeringen genieten.

### HOOFDSTUK III. *Bedrag en uitkering*

Art. 6. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt berekend zoals vastgesteld volgens de artikelen 5, 6 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad tót invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (Belgisch Staatsblad van 31 januari 1975), zoals zij achteraf werd gewijzigd door verscheidene collectieve arbeidsovereenkomsten.

En cas d'approbation de ces données, le "Zeevissersfonds" envoie un exemplaire à l'employeur qui, à l'issue du préavis, transmet l'attestation de chômage complet à l'ouvrier intéressé, qui présente ce document à l'Office national de l'emploi en vue d'obtenir l'allocation de chômage prévue.

Art. 5. La prépension conventionnelle prend cours à l'issue du préavis prévu par la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur et est octroyée jusqu'à l'âge de 65 ans.

Ceux qui bénéficient de la prépension conventionnelle sont, pour l'application de la législation sociale, assimilés à des chômeurs bénéficiant des allocations de chômage.

### CHAPITRE III. *Montant et octroi*

Art. 6. Le montant de l'indemnité complémentaire est calculé comme prévu aux articles 5, 6 et 8 de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (Moniteur belge du 31 janvier 1975), telle qu'elle a été modifiée ultérieurement par diverses conventions collectives de travail.

Art. 7. Het conventioneel brugpensioen wordt uitgekeerd aan de gerechtigde in de loop van de eerste week volgend op de maand, waarop hij recht heeft op werkloosheidsuitkering.

De uitkering geschiedt op voorlegging van een bewijskrachtig document waaruit blijkt dat de betrokkene de werkloosheidsvergoeding heeft ontvangen.

Art. 8. Het conventioneel brugpensioen mag niet met andere vergoedingen of toelagen voortvloeiend uit de stopzetting van de bedrijvigheid, verleend krachtens wettelijke, conventionele of réglementaire bepalingen, worden gecumuleerd.

Het in vorig lid bepaald verbod van cumulatie is niet van toepassing op de sluitingsvergoedingen voorzien bij de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloossstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van de onderneming (Belgisch Staatsblad van 2 juli 1966) en de inkomsten voortvloeiend uit de uitoefening van een beroepsactiviteit zoals voorzien bij artikel 14 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen ingeval van conventioneel brugpensioen.

Art. 9. Tôt de leeftijd van 65 jaar, genieten de gerechtigden van het conventioneel brugpensioen, gedurende de période dat hen het conventioneel brugpensioen wordt uitbetaald, de fiscale aftrekt bedoeld in artikel 62bis, § 1, 3<sup>o</sup> van het wetboek van de inkomstenbelasting.

Art. 7. La prépension conventionnelle est octroyée à l'ayant droit au cours de la première semaine qui suit le mois pour lequel il a droit à des allocations de chômage.

L'octroi s'effectue sur présentation d'un document probant d'où il apparaît que l'intéressé a reçu les allocations de chômage.

Art. 8. La prépension conventionnelle ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations résultant de l'arrêt des activités accordées en vertu de dispositions légales, conventionnelles ou réglementaires.

L'interdiction de cumul prévue à l'alinéa précédent ne s'applique pas aux indemnités de fermeture prévues par la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises (Moniteur belge du 2 juillet 1966) ni aux revenus provenant de l'exercice d'une activité professionnelle comme prévu à l'article 14 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

Art. 9. Jusqu'à l'âge de 65 ans, et durant la période pour laquelle la prépension est payée, les ayants droit de la prépension conventionnelle bénéficient de l'abattement prévu à l'article 62bis, § 1er, 3<sup>o</sup> du code des impôts sur les revenus.

Art. 10. De financiële middelen voor uitbetaling van de aanvullende vergoedingen aan de zeevissers vermeld in artikel 3, wordt geput uit het "Zeevissersfonds".

Art. 10. Les fonds destinés au paiement des indemnités complémentaires aux marins pêcheurs mentionnés à l'article 3 sont pris dans le "Zeevissersfonds".

#### HOOFDSTUKIV. *Toezicht*

#### CHAPITRE IV. *Surveillance*

Art. 11. In de schoot van het "Zeevissersfonds" wordt een toezichtcomité opgericht, waarvan de leden door de raad van beheer van het fonds worden aangeduid.

Art. 11. Il est institué au sein du "Zeevissersfonds" un comité de surveillance, dont les membres sont désignés par le conseil d'administration du fonds.

Dit comité heeft tót taak :

Le comité a pour mission :

- 1° uitspraak te doen overeenkomstig artikel 4, § 2 over de ingediende gegevens;
- 2° uitspraak te doen over uitzonderlijke gevallen;
- 3° verslag uit te brengen aan de raad van beheer van het fonds over de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

- 1° de se prononcer au sujet des données transmises conformément à l'article 4, § 2;
- 2° de se prononcer au sujet de cas exceptionnels;
- 3° de faire rapport au conseil d'administration du fonds sur l'exécution de la présente convention collective de travail.

#### HOOFDSTUK V. *Geldigheid*

#### CHAPITRE V. *Validité*

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2006 houdt op van kracht te zijn op 31 december 2007 en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 september 2004.

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2006 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2007 et remplace la convention collective de travail du 22 septembre 2004.